

Mark 14

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, we are given a few places where the Lord sojourned prior to the crucifixion, but they are not provided in a timely order. 1) At Bethany in the house of Simon, the leper. Here in this house, a few events happened: a) The Lord Jesus sat at the table where a woman anointed Him with a very costly ointment of pure nard; b) some showed indignation that this woman wasted the costly ointment on the Lord; c) the Lord tells them that the woman did a beautiful thing for Him, she anointed beforehand His body for burial. 2) A large upper room furnished and ready in a house in the city. In this room, the Lord Jesus eats the Passover with His twelve disciples, His last Passover before He was crucified. He tells them about the things that will happen to Him: a) He tells them that one of them will betray Him; b) He institutes the Lord's supper as a symbol for the new covenant in His blood.

บทสรุป ในบทนี้ ได้ให้แก่เราถึงสถานที่ที่พระเจ้าได้พักอยู่ก่อนที่จะถูกตรึงบนกางเขน แต่พวกเขาไม่เป็นไปตามเวลาลำดับ 1)

ที่เบธทานีในบ้านของไซมอน คนโรคเรื้อน ในบ้านนี้ ได้มีเหตุการณ์บางอย่างที่เกิดขึ้น ก)

พระเยซูเจ้าได้นั่งอยู่ที่โต๊ะเมื่อผู้หญิงได้เจิมพระองค์ด้วยน้ำมันหอมที่มีราคาแพงมากบนพระเจ้าเพื่อถวายพระพร ข)

มีบางคนนั้นได้แสดงความไม่พอใจที่หญิงผู้นี้ได้ทำให้เสียโดยเปลืองทรัพย์น้ำมันหอมที่มีราคาแพงบนพระเจ้า ค)

พระเจ้าได้บอกพวกเขาเหล่านั้นว่าผู้หญิงได้ทำสิ่งสวยงามแก่พระองค์ เธอได้พรอรั้งของพระองค์ล่วงหน้าเพื่อการฝังศพ 2)

ห้องใหญ่ข้างบนบ้านในเมืองที่ได้ตกแต่งและพร้อมแล้วในบ้านในเมือง ในห้องนี้ พระเยซูเจ้ากินปัสกากับเหล่าสาวกทั้งสิบสองของพระองค์

เป็นปัสกาสุดท้ายก่อนที่พระองค์จะถูกตรึงบนกางเขน พระองค์บอกพวกเขาถึงสิ่งที่จะเกิดขึ้นกับพระองค์ ก)

พระองค์ได้บอกพวกเขาว่าหนึ่งในพวกเขาจะทรยศต่อพระองค์ ข)

พระองค์ได้เริ่มต้นให้คิดที่ระลึกเพื่อเป็นสัญลักษณ์ในคำสั่งสัญญาใหม่ในพระโลหิตของพระองค์

3) They went out to the Mount of Olives. Here, the Lord tells His disciples that they will all fall away as it is written in the Scripture (See Zechariah 13:7): a) Peter, however, testifies that he will not betray the Lord; b) the Lord tells Peter that he will deny the Lord three times before the rooster crows twice. 4) A place called Gethsemane on the Mount of Olives. Here, the Lord Jesus goes to pray earnestly to the Father about His departure from the disciples because the work on earth has not been done yet: a) The Lord Jesus takes three of His disciples with Him to witness Him praying to the Father. 5) The place on the Mount of Olives where the betrayer came with a crowd, having clubs and swords to capture the Lord Jesus. 6) They led the Lord Jesus to the palace of the high priest. Other things happening in this place are: a) Peter follows the Lord into the courtyard of the palace of the high priest; b) the chief priests and the council seek testimony against the Lord Jesus to put Him to death, but they find none, only false witnesses; c) the Lord Jesus testifies to them that He is the Christ the Son of the Blessed; d) They condemn the Lord Jesus of blasphemy and condemn Him to death and begin to mock and abuse Him. 7) Below in the courtyard. Here, Peter denies the Lord three times before the rooster crows twice: a) Afterwards, Peter remembered what the Lord said to him, and he broke down and wept.

3) พวกเขาได้ออกไปจากภูเขามะกอกเทศ ในที่นี้ พระเจ้าบอกแก่เหล่าสาวกของพระองค์นั้นว่าพวกเขาจะหนีไปตั้งที่มันได้มีเขียนไว้ในพระคำสอน

(มอเสคาริยาห์ 13:7) ก) ปีเตอร์ อย่างไรก็ตามได้ให้สัตยาบันว่าเขาจะไม่ทรยศต่อพระเจ้า ข) พระเจ้าบอกแก่ปีเตอร์นั้นว่าก่อนที่เขาสองครั้ง

เขาเองจะปฏิเสธพระเจ้าสองครั้ง 4) ในที่ที่เรียกว่าเกสเสมานีบนภูเขามะกอกเทศ ในที่นี้

พระเยซูเจ้าไปสวดภาวนาอย่างแน่วแน่ถึงพระบิดาเกี่ยวกับการไปของพระองค์จากเหล่าสาวกเพราะงานบนโลกยังไม่เสร็จ ก)

พระเยซูเจ้าพาสาวกสามคนของพระองค์ไปกับพระองค์เพื่อเป็นพยานในการสนทนาของพระองค์กับพระบิดา 5)

ในที่นี้บนภูเขามะกอกเทศเป็นที่ซึ่งผู้ทรยศมากับกลุ่มคน ด่วยดาบและตะบองเพื่อจับพระเยซูเจ้า 6)

พวกเขาได้พาพระเยซูเจ้าไปยังวังของมหาโรหิต สิ่งอื่นที่เกิดขึ้นในบทนี้คือ ก) ปีเตอร์ติดตามพระเจ้าไปยังลานวังของมหาโรหิต ข)

มหาโรหิตและสมาชิกสภาเสาะหาพยานเพื่อให้การต่อต้านพระเยซูเจ้าเพื่อจะได้ฆ่าพระองค์ แต่พวกเขาไม่สามารถหาพบ มีพบแต่พยานเท็จ ค)

พระเยซูเจ้าให้การแก่พวกเขาเห็นว่าพระองค์คือพระคริสต์พระบุตรของพระเจ้า

ง) พวกเขาปรักปรำพระเยซูเจ้าว่าลบล้างพระเจ้าของเจ้าและปรับโทษพระองค์ให้ตายและเริ่มต้นเยาะเย้ยและทรมานพระองค์ 7) เบื้องล่างลานวัง ในที่นี้ ปีเตอร์ปฏิเสธพระองค์สามครั้งก่อนที่ไถ่จะขึ้นครั้งที่สอง ก) หลังจากนั้น ปีเตอร์จำได้ถึงสิ่งที่พระเจ้าได้บอกแก่เขา และเขาไม่สามารถทนได้และได้ร้องไห้

14 ¹ Now after two days it was the Passover and the Feast of Unleavened Bread; and the chief priests and the scribes were seeking how having taken Him by trickery, they might kill Him;

¹ สองวันหลังมันเป็นเทศกาลปัสกาและเทศกาลขนมปังไร้เชื้อ และมหาปุโรหิตและพวกธรรมจารย์ได้หาโอกาสที่จะจับ **พระองค์** ด้วยอุบาย เพื่อพวกเขาจะฆ่า **พระองค์**

² for they said, Not during the feast, lest there will be a tumult of the people.

² เพราะพวกเขาได้พูดกันว่า ไม่ทำในระหว่างงานเทศกาล ดุ๊กกลัวว่าประชาชนอาจสร้างความวุ่นวายขึ้น

Comments Mark 14:1-2. For Mark 14:1-2, see Comments Matthew 26:2-5 and Luke 22:1-2.

ความเห็นมาระโก 14:1-2 สำหรับมาระโก 14:1-2 มองความเห็นมัทธิว 26:2-5 และลูกา 22:1-2

Additional Comments. The Lord Jesus has been called the Passover Lamb, and that is why He will be sacrificed as the Passover Lamb to save the whole world, not just the chosen people. The Lord Jesus knew what would happen to Him, but He still walked ahead with it. The love for humans has power for the Lord; He walked through death on the cross as the Passover Lamb; that is the love of the Lord for humans. When you look at the cross, think of the One that has been crucified for the humans. The cross should not be an idol for us but a symbol of remembrance of what the Lord Jesus did for us.

ความเห็นเพิ่มเติม พระเยซูเจ้าได้รับเรียกว่าเป็นลูกแกะแห่งปัสกา

และนั่นคือทำไมพระองค์จะได้ถูกตรึงบนกางเขนดังลูกแกะของปัสกาเพื่อช่วยทั้งโลก ไม่เพียงแต่พวกที่ถูกเลือก

พระเยซูเจ้าได้รู้ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้นกับพระองค์ แต่พระองค์ยังคงได้เดินต่อไปกับมัน ความรักที่มีต่อมนุษย์มีอำนาจสำหรับพระเจ้า

พระองค์ได้เดินสู่ความตายบนกางเขนดังเป็นลูกแกะแห่งปัสกา นั่นคือความรักของพระเจ้าสำหรับมนุษย์

ไม้กางเขนไม่ควรเป็นรูปเคารพสำหรับเราแต่ควรเป็นสัญลักษณ์แห่งการรำลึกถึงสิ่งที่พระเยซูเจ้าได้ทรงทำเพื่อเรา

³ And He, being in Bethany, in the house of Simon the leper, He having reclined, there came a woman having an alabaster jar of perfume, of pure nard, very costly; having broken the alabaster jar, she poured it on His head.

³ และเมื่อ **พระองค์** อยู่ที่เบธธานี ในบ้านของคนโรคเรื้อนไซมอน **พระองค์** ได้นั่งที่โต๊ะ ที่นั่นมีหญิงคนหนึ่งได้มา มีขวดน้ำหอม

ของนาร์ดบริสุทธิ์ราคาแพงมาก ได้ทาบขวด เธอได้เทลงบนศีรษะของ **พระองค์**

⁴ But there were some indignant within themselves: To what this waste of the perfume has been made?

⁴ แต่มีบางคนในพวกเขาที่ไม่พอใจพูดว่า เพื่อประโยชน์ใดที่ได้เสียน้ำหอมไปเช่นนี้?

⁵ For this perfume could have been sold for above three hundred denarii and given to the poor. And they grumbled at her.

⁵ เพราะน้ำมึ้นนี้สามารถขายได้มากกว่าสามร้อยเงินลิ่งและให้แก่คนจน และพวกเขาได้บ่นต่อว่าแก่เธอ

⁶ And Jesus said, Leave her alone; why do you cause trouble to her? She did a good work on Me.

⁶ และ **พระเยซู** ได้พูดว่า บลาอย่าตามล่าฟัง ทำไมเจ้าจึงรบกวนเธอ? เธอได้ทำสิ่งที่ดีแก่ **เรา**

⁷ For you have the poor always with you, and whenever you desire you can always do good to them; but Me you do not have always.

⁷ เจ้ามีคนจนอยู่กับเจ้าเสมอ และเมื่อใดที่เจ้าต้องการเจ้าสามารถทำดีแก่พวกเขาได้ แต่ **เรา** เจ้าจะไม่มีอยู่ด้วยตลอดเวลา

⁸ She did what she could; she has anointed My body beforehand for the burial.

⁸ เธอได้ทำสิ่งที่เธอสามารถทำได้ เธอได้เจิมน้ำมันบน **ของเรา** ก่อนที่จะถูกฝัง

⁹ And truly I say to you, Wherever the gospel shall be proclaimed in the whole world, also what has done by her will be spoken of for a memorial of her.

⁹ และจริงๆ แล้ว เรา จะบอกแก่เจ้าว่า ที่ใดก็ตามที่พระคำสอนจะได้มีบอกไปทั่วทั้งโลก ด้วยกันสิ่งที่เธอได้ทำจะมีบอกไปเพื่อเป็นการระลึกถึงเธอ

Comments Mark 14:3-9. For Mark 14:3-9, see Comments Matthew 26:6-13.

ความเห็น มาระโก 14:3-9 สำหรับมาระโก 14:3-9 มองความเห็นมัทธิว 26:6-13

¹⁰ And Judas Iscariot, one of the Twelve, went away to the chief priests, that he might deliver Him to them.

¹⁰ และจูดาส อิสคาริโอต คนหนึ่งในคนสิบสองคน ได้ออกไปหามหาปุโรหิต นั้นเพื่อเขาจะได้มอบ พระองค์ ให้แก่พวกเขา

¹¹ And having heard, they rejoiced and promised to give him money. And he sought how he might conveniently deliver Him.

¹¹ และเมื่อได้ยิน พวกเขาได้มีความดีใจและได้สัญญาจะให้เงินแก่เขา และเขาก็ได้หาโอกาสที่เหมาะสมเพื่อเขาจะมอบ พระองค์ ให้แก่พวกเขา

Comments Mark 14:10-11. For Mark 14:10-11, see Comments Matthew 26:14-16 and Luke 22:3-6.

ความเห็นมาระโก 14:10-11 สำหรับมาระโก 14:10-11 มองความเห็นในมัทธิว 26:14-16 และลูกา 22:3-6

Q: Mark 14:11 says, “and promised to give him money.” In contrast, Matthew 26:15 says, “and they appointed to him thirty pieces of silver.” Yet Mark 14:1 tells the time being two days before the Passover. Hence, the question is, how did they have time to do all the evil activity? **A:** Per day, humans can do many evil things; even evil thoughts work all the time and never stop. When the heart does not glorify the Lord, the mind is under the power of the dark, and it thinks and leads the body to do the work for it; it doesn’t take a long time for all these evil things to take place. Also, notice that there is a time gap between these verses. When the betrayer went to offer himself, he received the promise of money, as shown in Mark and Luke. Still, after a while, when the plot in his head had been accomplished, he went back and received the money as told in Matthew: His people have set the price of the beloved Son to be “thirty pieces of silver.”

คำถาม: ในมาระโก 14:11 พูดว่า “และได้สัญญาจะให้เงินแก่เขา” ในขณะที่ มัทธิว 26:15 ได้พูดว่า “และพวกเขาได้ให้เงินสามสิบเหรียญเงินแก่เขา”

ยั้งที่มาระโก 14:1 ได้บอกว่าเป็นเวลาสองวันก่อนวันปัสกา ดังนั้น คำถามคือ พวกเขาใช้เวลามากเท่าใดที่จะทำความชั่ว? **คำตอบ:** ในวันหนึ่ง

มนุษย์สามารถทำความชั่วได้หลายอย่าง แม้ความคิดของตัวเองทำงานตลอดเวลาไม่เคยหยุด เมื่อใจไม่บูชาพระเจ้า

ความคิดอยู่ภายใต้อำนาจของความมืดและมันคิดและนำร่างกายให้ทำงานแก่มัน มันไม่ใช่เวลานานสำหรับสิ่งชั่วเหล่านี้จะเกิดขึ้น ด้วยกัน

สังเกตขึ้นระหว่างคำกล่าวนี้มีช่วงเวลาว่าง เมื่อผู้ทรยศได้ไปเสนอตัวเขาเอง เขาได้รับคำสัญญาสำหรับเงิน ดังที่บอกในมาระโกและลูกา ยังกคง

หลังจากนั้นขณะหนึ่ง เมื่อแผนการในหัวของเขาได้สำเร็จ เขาได้กลับไปและได้รับเงินดังที่ได้บอกในมัทธิว

ราคาของพระบุตรสุดที่รักได้ตั้งไว้โดยประชาชนของพระองค์ให้เป็น “สามสิบเหรียญเงิน”

¹² And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the Passover lamb, His disciples say to Him, Where do Thou desire that we go and make ready that Thou may eat the Passover?

¹² และในวันแรกของขนมปังไร้เชื้อ เมื่อพวกเขาได้ถวายแกะปัสกา สาวกของ พระองค์ พูดต่อ พระองค์ ว่า ที่ใดที่ พระองค์ท่าน

นั้นต้องการให้พวกเขาไปและเตรียมให้พร้อมนั้นเพื่อ พระองค์ท่าน จะได้กินปัสกา?

¹³ And He sends two of His disciples, and says to them, Go into the city, and you will meet a man bearing a pitcher of water. Follow him;

¹³ และ พระองค์ ส่งสาวกของ พระองค์ สองคน และบอกแก่พวกเขาว่า เข้าไปในเมือง และเจ้าจะพบชายแบกหม้อน้ำ ตามเขาไป

¹⁴ and wherever he shall enter in, say to the master of the house that the Teacher says, Where is My guest-room, where I shall eat the Passover with My disciples?

¹⁴ และที่ใดที่เขาจะเข้าไป จงบอกแก่นายบ้านนั้นว่า พระอาจารย์ บอกว่า หลังรับแขก ของเรา อยู่ที่ใด ที่ซึ่ง เรา จะกินปัสกากับเหล่าสาวก

ของเรา?

¹⁵ And he will show you a large upper room furnished and ready: and there make ready for Us.

¹⁵ และเขาจะแสดงแก่เจ้าให้เห็นห้องใหญ่ข้างบนที่ได้ตกแต่งไว้และเรียบร้อยแล้ว และในที่นั้นเตรียมให้พร้อมสำหรับ เรา

¹⁶ And the disciples went **out**, and came into the city, and found as **He** had said **to** them, and they made ready the Passover.

¹⁶ และเหล่าสาวกได้ออกไป และได้มายังที่ในเมือง และได้พบตั้งที่ **พระองค์** ได้บอกแก่พวกเขา และพวกเขาเตรียมบิสะกาให้พร้อม

¹⁷ And evening **having come**, **He comes** with the Twelve.

¹⁷ และเมื่อตกเย็น **พระองค์** มากับทั้งสิบสอง

¹⁸ And as they sat and were eating, **Jesus** said, **Truly I say to you**, One of you **will betray Me**, who is eating with **Me**.

¹⁸ และพวกเขาได้นั่งลงและได้กิน **พระเยซู** ได้พูดว่า คนหนึ่งในพวกเจ้าจะทรยศต่อ **เรา** คือผู้ที่ได้นั่งกับ **เรา**

¹⁹ They began to be **grieved**, and to say **to Him** one by one, Is it I?

¹⁹ พวกเขาได้รู้สึกเศร้า และถามต่อ **พระองค์** แต่ละคน เป็นข้าพเจ้าหรือ?

²⁰ And **He** said **to** them, It is one of the Twelve, **who is dipping with Me** in the bowl.

²⁰ และ **พระองค์** ได้พูดต่อพวกเขาว่า มันเป็นคนหนึ่งในสิบสองคน ผู้ซึ่งที่กินอาหารในชามกับ **เรา**

²¹ For **indeed** the **Son of Man** goes, even as it is written **about Him**; but woe **to the man** through whom the **Son of Man** is betrayed! Good for **him**, if that man had not been born.

²¹ เพราะ **บุตร** ของ **มนุษย์** ไป ดังที่มันได้มีเขียนเกี่ยวกับ **ท่าน** แต่ระวังเถิดผู้ซึ่งทรยศต่อ **บุตร** ของ **มนุษย์**! จะเป็นการดี สำหรับเขา ถ้าเขาไม่ได้เกิดมา

Comments Mark 14:12-21. For Mark 14:12-21, see Comments Matthew 26:17-25 and Luke 22:7-13.

ความเห็นมาระโก 14:12-21 สำหรับมาระโก 14:12-21 มองความเห็นในมัทธิว 26:17-25 และลูกา 22:7-13

²² And as they **are** eating, **having taken** bread, **having blessed**, **He broke**, and gave to them, and said, Take; this is **My** body.

²² และเมื่อพวกเขา กิน ได้หยิบขนมปัง เมื่อได้อวยพร **พระองค์** ได้หัก และได้ให้แก่พวกเขา และได้พูดว่า เจ้าเอาไป นี่คือร่าง **ของเรา**

²³ And **having taken the cup**, **having given thanks**, **He** gave to them, and they drank of it all.

²³ และได้หยิบถ้วย ได้กล่าวขอบคุณ **พระองค์** ได้ให้แก่พวกเขา และพวกเขาทุกคนได้ดื่ม

²⁴ And **He** said **to** them, This is **My** blood of the covenant, which is poured out for many.

²⁴ และ **พระองค์** ได้พูดกับพวกเขาว่า นี่คือเลือดแห่งคำสัญญา **ของเรา** ซึ่งได้เทออกเพื่อคนจำนวนมาก

²⁵ **Truly I say to you**, **I will** no more drink of the fruit of the vine, until that day when **I** drink it **anew** in the kingdom of **God**.

²⁵ จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้า **เรา** จะไม่ดื่มจากผลของเถาองุ่นอีก จนถึงวันนั้นเมื่อ **เรา** จะดื่มมันผลใหม่ในอาณาจักรของ **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments Mark 14:22-25. For Mark 14:22-25, see Comments Matthew 26:26-29 and Luke 22:14-20.

ความเห็นมาระโก 14:22-25 สำหรับมาระโก 14:22-25 มองความเห็นในมัทธิว 26:26-29 และลูกา 22:14-20

Additional Comments. The bread the Lord and the disciples used at the Passover meal was unleavened bread. For us as Christians, “unleavened bread” also signifies that the Lord Jesus is sinless and pure. He was born in a body of flesh, but He is completely clean. He never commits any sin. He lives with a body that is of the dust of the earth, but that body is clean. No human being can be as clean as the Lord Jesus.

When baptizing in water, we baptize in His blood of the covenant, and we should use the practice of baptizing by immersion under water. When you don't immerse yourself under the water when you baptize, you do not follow the Lord's example. The Bible tells us that the Lord Jesus is the example to follow for all humans on earth. We should be baptized by immersion under water, not sprinkled over with water.

ความเห็นเพิ่มเติม ขนมปังที่พระเจ้าและเหล่าสาวกได้ใช้ในบิสะกาได้เป็นขนมปังไม่มีเชื้อ สำหรับเราผู้เป็นคริสเตียน “ขนมปังไม่มีเชื้อ”

ด้วยกันนั้นหมายถึงนั้นว่าพระเจ้าไม่มีบาปและบริสุทธิ์ พระองค์ได้เกิดในร่างของเนื้อ แต่พระองค์สะอาด พระองค์ไม่เคยทำบาปใด

พระองค์อาศัยในร่างซึ่งมาจากฝุ่นของโลก แต่ร่างนั้นสะอาดสมบูรณ์ ไม่มีมนุษย์คนใดสามารถสะอาดดังพระเยซูเจ้า

เมื่อรับการบัพติศมาในน้ำ เราบัพติศมาในพระโลหิตของคำสัญญาของพระองค์ และเราควรใช้การบัพติศมาโดยการลงไปได้ น้ำ
เมื่อคุณไม่ลงไปได้ น้ำเมื่อคุณบัพติศมา คุณไม่ได้ติดตามตัวอย่างที่พระเจ้าทำ
พระคัมภีร์ได้บอกเจ้านั้นว่าพระเยซูเจ้าคือตัวอย่างที่ควรติดตามสำหรับมนุษย์ทั้งหมดบนโลก ควรรับบัพติศมาโดยไปได้ น้ำ ไม่ใช่พรมน้ำ

“I drink it anew in the kingdom of God.” In this place, pay attention to the word anew. New here is not of this earth but of heaven; the heavenly wine is when the Lord Jesus will take His children with Him in heaven when we all shall drink new heavenly wine with Him. The verse also makes it clear that the wine of this earth is not the same as the heavenly wine. The Lord Himself will not take the wine of the earth into His body when the Lord’s body will return to heaven. In heaven, He will drink it anew, the wine of heaven; this wine is not related to alcoholic wine; heavenly wine is different. We will not understand the meaning of heavenly wine until that day comes.

“เรา จะดื่มมันผลใหม่ในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า” ในที่นี้ ให้ความสนใจในคำว่าใหม่ ใหม่ในที่นี้ไม่ใช่ของโลกนี้แต่เป็นของสวรรค์
น้ำองุ่นแห่งสวรรค์คือเมื่อพระเยซูเจ้าจะพาเด็กของพระองค์ไปกับพระองค์ในสวรรค์เมื่อเราจะดื่มน้ำองุ่นใหม่แห่งสวรรค์กับพระองค์
ด้วยกันพระข้อเขียนนี้ได้บอกชัดเจนว่าเหล้าองุ่นของโลกนี้ไม่เหมือนกับน้ำองุ่นแห่งสวรรค์
พระเจ้าพระองค์เองไม่ได้ดื่มน้ำองุ่นของโลกเข้าสู่ร่างของพระองค์เมื่อร่างของพระเจ้าจะกลับสวรรค์ในสวรรค์ พระองค์จะดื่มมันใหม่
เหล้าองุ่นแห่งสวรรค์ เหล้าองุ่นนี้ไม่เกี่ยวกับเหล้าองุ่นที่มีของเมา เหล้าองุ่นของสวรรค์นั้นแตกต่างไป
เราจะไม่เข้าใจความหมายของเหล้าองุ่นแห่งสวรรค์จนกระทั่งวันนั้นจะมาถึง

²⁶ And **having** sung a hymn, they went out **to** the Mount of Olives.

²⁶ และเมื่อได้ร้องเพลงสรรเสริญ พวกเขาได้ออกไปยังภูเขามะกอกเทศ

²⁷ And **Jesus** says to them, All **you** will be offended, for it is written, I will **strike** the shepherd, and the sheep **will** be scattered.

²⁷ และ **พระเยซู** พูดกับพวกเขาว่า พวกเจ้าทุกคนจะสะดุดใจ เพราะมันมีเขียนไว้ว่า เราจะตีผู้เลี้ยงแกะ และแกะจะกระเจายกนไป

²⁸ **But** after **having** arisen, I will go before you into Galilee.

²⁸ แต่หลังจากฟื้นคืนชีพ **เรา** จะไปก่อนเจ้ายังกาลิลี

²⁹ And Peter said to **Him**, If even all will be offended, yet I will not.

²⁹ และปีเตอร์ได้พูดต่อ **พระองค์** ว่า ถึงแม้ทุกคนจะสะดุดเช่นนั้น ข้าพเจ้าจะไม่เป็นไปด้วย

³⁰ And **Jesus** says to him, Truly I say to you, that **you** today, this night, before the cock crows twice, **you** will deny **Me** three times.

³⁰ และ **พระเยซู** พูดกับเขาว่า จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้า นั้นว่าวันนี้ ในคืนนี้ ก่อนไก่จะขันสองครั้งเจ้าจะปฏิเสธ **เรา** สองครั้ง

³¹ And he **spoke** vehemently, If I must die with **Thee**, I will not deny **Thee**. And **likewise**, also all they **spoke**.

³¹ และเขาพูดอย่างแข็งแรงว่า ถ้าข้าพเจ้าต้องตายกับ **พระองค์ท่าน** ข้าพเจ้าจะไม่ปฏิเสธ **พระองค์ท่าน** ด้วยกันเช่นเดียวกับพวกเขาทุกคนได้พูด

Comments Mark 14:26-31. For Mark 14:26-31, see Comments Matthew 26:30-35.

ความเห็นมาระโก 14:26-31 สำหรับมาระโก14:26-31 มองความเห็นในมัทธิว 26:30-35

Comments Mark 14:27. “I will strike the shepherd.” This place refers to the hearts of humans who did not acknowledge the Lord Jesus. Even though they have seen the miracles the Lord has performed many times, humans still are ignorant and don’t acknowledge the Lord. The “I” referring to here is the sin that has covered the eyes of humans.

ความเห็นมาระโก 14:27 “เราจะตีผู้เลี้ยงแกะ” ในที่นี้หมายถึงใจของมนุษย์ที่ไม่ยอมรับพระเยซูเจ้า

ถึงแม้ว่าพวกเขาได้เห็นสิ่งปาฏิหาริย์ที่พระเจ้าได้ทำหลายครั้งมนุษย์ยังคงต่อต้านและไม่ยอมรับพระเจ้า “เรา” ที่นี้หมายถึงบาปที่ได้ปิดตาของมนุษย์ไว้

Additional Comments. As the Bible tells us, the disciples themselves, the ones that always saw the miracles, all stumbled and fled and ran away from the Lord Jesus because of fear, but not lack of faith in this place. Fear is the main issue here for the disciples to fight against, but the Lord has prepared them. He already told them the plan about where they could find Him in three days, and this helped them and sustained their faith because they knew the Lord would never lie to them. If the Lord says He will be back, the disciples all believed that He will come back as He said; all people should believe the same as well. If the Bible tells us something, the Lord can’t lie. The Bible is

the true Word of God, so it can't have any lie in it; people should think twice before they say something against the Bible. The Bible is the base of life for humans; the Lord's mercy was clearly shown when He gave the Bible to humans, and the way to be saved is found here in the Bible.

ความเห็นเพิ่มเติม ดังที่พระคัมภีร์ได้บอกไว้ เหล่าสาวกเอง ผู้ที่ตลอดเวลาได้เห็นสิ่งวิเศษ

ทุกคนได้สะดุดและหนีและวิ่งไปจากพระเยซูเจ้าเพราะความกลัว แต่ไม่ใช่เพราะขาดความศรัทธาในที่นี้

ความกลัวเป็นสิ่งสำคัญในที่นี้สำหรับเหล่าสาวกที่ต้องต่อสู้ด้วย แต่พระเจ้าได้เตรียมพวกเขา

พระองค์ได้บอกพวกเขาแล้วถึงสถานที่ที่พวกเขาสามารถพบกับพระองค์ในอีกสามวัน

และนี่ได้ช่วยพวกเขาและได้ยึดมั่นในความศรัทธาเพราะพวกเขาได้รู้ว่าพระเจ้าไม่เคยโกหกต่อพวกเขา ถ้าพระเจ้าบอกว่าพระองค์จะกลับคืนมา

เหล่าสาวกได้เชื่อมั่นว่าพระองค์จะกลับคืนมาดังที่พระองค์ได้บอก ทุกคนควรเชื่อเช่นเดียวกัน ถ้าพระคัมภีร์บอกเราบางอย่าง

พระเจ้าไม่สามารถโกหก พระคัมภีร์เป็นคำจริงของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า ตัวนั้นมันไม่สามารถมีสิ่งโกหกใดในมัน

ประชาชนควรจะคิดสองครั้งก่อนที่พวกเขาจะพูดบางอย่างต่อต้านพระคัมภีร์ พระคัมภีร์คือรากฐานของชีวิตสำหรับมนุษย์

พระเมตตาของพระเจ้าได้แสดงอย่างชัดเจนเมื่อพระองค์ได้ให้พระคัมภีร์แก่มนุษย์ และวิธีที่จะได้รอดคือพบได้ในพระคัมภีร์นี้

³² And they come to a place of which the name is Gethsemane; and He says to His disciples, Sit here, while I pray.

³² และพวกเขามาอยู่ที่ซึ่งเรียกว่าเกสซามาณี และ พระองค์ พุดกับเหล่าสาวกของ พระองค์ ว่า นั่งที่นี่ ในขณะที่ เราย สวดภาวนา

³³ And He takes with Him Peter and James and John, and began to be greatly amazed, and deeply troubled.

³³ และ พระองค์ พาไปกับ พระองค์ ปีเตอร์และเจมส์และยอห์น และเริ่มรู้สึกเป็นห่วง และได้มีความกังวลอย่างมาก

³⁴ And He says to them, My Soul is deeply distressed, even to death; remain here, and watch.

³⁴ และ พระองค์ บอกแก่พวกเขาว่า วิญญาณของเรา มีความเป็นห่วงอย่างมาก เหมือนกับจะตาย คงอยู่ที่นี่ และเฝ้าระวัง

³⁵ And having gone forward a little, He fell upon the ground, and prayed that, if it is possible, the hour might pass away from Him.

³⁵ และได้ไปข้างหน้าเล็กน้อย พระองค์ ล้มลงยังดิน และได้สวดภาวนาว่า ถ้าหากเป็นไปได้ ให้เวลานี้ผ่านไปจาก พระองค์

³⁶ And He said, Abba, Father, all things are possible to Thee; remove this cup from Me; but not what I will, but what Thou.

³⁶ และ พระองค์ ได้พูดว่า อับบา พระบิดา ทุกอย่างเป็นไปได้สำหรับ พระองค์ท่าน นำถ้วยนี้ไปจาก ข้าพระองค์ แต่ไม่ใช่เพราะ ข้าพเจ้า ต้องการ แต่เป็นไปตามที่ พระองค์ท่าน ต้องการ

³⁷ And He comes, and finds them sleeping, and says to Peter, Simon, are you asleep? Could you not watch one hour?

³⁷ และ พระองค์ กลับมา และพบว่าพวกเขาอนหลับ และพุดกับปีเตอร์ ไชมอนว่า เจ้านอนหลับหรือ? เจ้าไม่สามารถอยู่เฝ้าหนึ่งชั่วโมง?

³⁸ Watch and pray, so that you enter not into temptation; the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

³⁸ เฝ้าระวังและสวดภาวนา เพื่อว่าเจ้าไม่เข้าไปในการทดลอง วิญญาณนั้นต้องการ แต่ร่างกายนั้นอ่อนแอ

³⁹ And again having gone away, He prayed, saying the same words.

³⁹ และอีกครั้งได้จากไป พระองค์ ได้สวดภาวนา พุดคำเช่นเดิม

⁴⁰ And again having come, He found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they did not know what to answer Him.

⁴⁰ และกลับมาอีกครั้ง พระองค์ ได้พบพวกเขาอนหลับ เพราะตาของพวกเขาหนักมาก และพวกเขาได้ไม่รู้ว่าจะตอบ พระองค์ ว่าอย่างไร

⁴¹ And He comes the third time, and says to them, Sleep on now, and take your rest. It is enough; the hour has come; behold, the Son of Man is betrayed into the hands of sinners.

⁴¹ และ **พระองค์** กลับมาครั้งที่สาม และพูดกับพวกเขาว่า นอนต่อไป และเจ้าจงพักผ่อน มันเป็นการพอแล้ว เวลาได้มาถึง ดูเถิด มาแล้วผู้ที่ได้ทรยศต่อ **บุตร** ของ **มนุษย์** ให้แก่มือของคนบาป

⁴² Arise, let us go; behold, the one betraying **Me** has drawn near!

⁴² ลุกขึ้น ให้พวกเราไป ดูเถิด ผู้ที่ได้ทรยศต่อ **เรา** ได้มาแล้ว!

Comments Mark 14:32-42. For Mark 14:32-42, see Comments Matthew 26:36-46 and Luke 22:40-46.

ความหมายมาระโก 14:32-42 สำหรับมาระโก 14:32-42 มองความเห็นในมัทธิว 26:36-46 และลูกา 22:40-46

Additional Comments Mark 14:32. Gethsemane was a place on the Mount of Olives. It was a big area separated by a group of trees very close to each other, looking like a natural wall. Because it had a natural fence of trees, for the Lord, it felt like a personal area where He went for prayer (it was like the private room for the Lord), a natural private place for the Lord to pray, not made by human hands.

ความเห็นเพิ่มเติมในมาระโก 14:32 เกสเสมานีเป็นสถานที่บนภูเขามะกอกเทศ

มันเป็นที่กว้างใหญ่แยกออกไปโดยกลุ่มของต้นไม้ซึ่งเติบโตอยู่ใกล้กัน มองเหมือนกำแพงตามธรรมชาติ เพราะมีรั้วต้นไม้ธรรมชาติ สำหรับพระเจ้า มันรู้สึกว่าเป็นที่ส่วนตัวเป็นที่ซึ่งพระองค์ได้ไปเพื่อสวดภาวนา (มันเหมือนกับห้องส่วนตัวสำหรับพระเจ้า)

ที่ส่วนตัวตามธรรมชาติสำหรับพระเจ้าเพื่อสวดภาวนา ไม่ได้ทำด้วยมือของมนุษย์

Additional Comments Mark 14:33. Here, it doesn't look like anything is happening, but what these three witnessed, people would want to see as well: to see the Lord Jesus Himself pray earnestly to the Father. Because these three would face their own challenges later on in life, they would see the picture in their eyes when the Lord was on the ground praying. If their Lord bowed to the ground to the Father, in them, they would know who is above who; as the Bible says, Three in One, but the Father is above all. They called the Lord Jesus in many ways, Master, Teacher, and Lord, but at this point, in their hearts, it will confirm to them that the Lord also is the beloved Son of the Father. If their Lord falls to the ground to worship the Father, how much more should they be below? This act of the Lord Jesus would help them when they face challenges; if even the beloved Son faces challenges, they would be no different. Everyone has their own difficult time in life, and these three would face their own difficult times, but the picture of their Lord would help lift their faith up.

ความหมายเพิ่มเติมในมาระโก 14:33 ในที่นี้ มันมองเหมือนว่าไม่มีอะไรเกิดขึ้น แต่เพราะพยานสามคนนี้ได้เห็น ประชาชนจะต้อเห็นเช่นเดียวกัน เพื่อเห็นพระเยซูเจ้าพระองค์เองสวดด้วยความร้อนรนต่อพระบิดา เพราะสามคนนี้จะเผชิญปัญหาของตนเองในชีวิตภายหลัง

พวกเขาจะเห็นภาพอยู่ในตาของพวกเขาเมื่อพระเจ้าอยู่กับพื้นสวดภาวนา ถ้าพระเจ้าของพวกเขาได้ก้มลงที่พื้นเพื่อพระบิดา ในพวกเขา พวกเขาจะรู้ว่าใครอยู่เหนือใคร ตั้งที่พระคัมภีร์ได้บอกว่า สามที่เป็นหนึ่ง แต่พระบิดาอยู่เหนือสุด พวกเขาได้เรียกพระเยซูเจ้าในหลายทงส เจ้านาย พระอาจารย์ และพระเจ้า แต่ในจุดนี้ ในใจของพวกเขา มันจะยืนยันต่อพวกเขาว่าพระเจ้าด้วยกันเป็นพระบุตรสุดที่รักของพระบิดา ถ้าพระเจ้าของพวกเขาได้ก้มลงที่พื้นเพื่อบูชาพระบิดา แล้วพวกเขาจะอยู่ภายใต้มากเท่าใด?

การกระทำของพระเยซูเจ้านี้จะช่วยพวกเขาเมื่อพวกเขาพบกับปัญหา ถ้าแม้พระบุตรสุดที่รักพบปัญหา พวกเขาจะไม่มีความแตกต่าง ทุกคนมีเวลายากลำบากในชีวิต และพวกเขาทั้งสามคนนี้จะพบปัญหาของตนเองในเวลาที่จะมาถึง

แต่ภาพของพระเจ้าจะช่วยพยุงความเชื่อมั่นในความศรัทธาของพวกเขาขึ้น

⁴³ And straightaway, while **He** is yet speaking, Judas comes, one of the Twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

⁴³ และในทันใด ในขณะที่ **พระองค์** ยังคงพูดอยู่ จูดาสมาถึง คนหนึ่งในสิบสองคน

และกับเขากลุ่มคนมาด้วยมีดาบและไม้ตะบองมาจากปุโรหิตใหญ่และบรรพชาจารย์และพวกผู้ใหญ่

⁴⁴ Now the one betraying **Him** had given them a sign, saying, Whomever I shall kiss, **He** is; seize **Him**, and lead **Him** away safely.

⁴⁴ เวลานั้นคนนั้นที่ทรยศต่อ **พระองค์** ได้ให้สัญญาณแก่พวกเขาว่า ใครก็ตามที่เราจะจูบ นั่นคือ **พระองค์** จับ **พระองค์** ไป และนำ **พระองค์** ออกไปโดยปลอดภัย

⁴⁵ And having arrived, straightaway coming up to **Him**, he says, **Rabbi!** And he kissed **Him**.

⁴⁵ และเมื่อเขาได้มาถึง ในทันใดเขาไปยัง **พระองค์** เขาพูดว่า **พระอาจารย์!** และได้จูบ **พระองค์**

46 And they laid the hands on **Him**, and seized **Him**.

46 และพวกเขาเอามือวางบน **พระองค์** และได้จับ **พระองค์** ไว้

47 But a certain one of those standing by, having drawn the sword, struck the servant of the high priest, and cut off his ear.

47 แต่มีผู้หนึ่งซึ่งยืนอยู่ ชักดาบของเขาออก ฟันคนรับใช้ของปุโรหิต และตัดหูเขาออก

48 And answering, **Jesus** said to them, Are you come out, as against a robber, with swords and clubs to seize **Me**?

48 และตอบ **พระเยซู** ได้พูดกับพวกเขาว่า พวกเจ้าออกมา เพื่อต่อต้านพวกปล้น ด้วยดาบและไม้ตะบองเพื่อจับ **เรา**?

49 I was with you every day in the temple teaching, and you did not seize **Me**; but that the Scriptures might be fulfilled.

49 **เรา** อยู่กับพวกเจ้าทุกวันในธรรมศาลา และพวกเจ้าไม่ได้จับ **เรา** แต่นั่นเพื่อให้พระคำสอนได้เป็นที่สำเร็จ

50 And having left **Him**, all fled.

50 และได้ทิ้ง **พระองค์** ทั้งหมดได้หนีไป

Comments Mark 14:43-50. For Mark 14:43-50, see Comments Matthew 26:47-56, Comments Luke 22:47-53, and Comments John 18:3-11. Remember, there is only one Holy Spirit. The passages of Scripture may differ in some of the wording, but the meaning is the same.

ความเห็นมาระโก 14:43-50 สำหรับมาระโก 14:43-50 มองความเห็นในมัทธิว 26:47-56 ความเห็นลูกา 22:47-53 และความเห็นจอห์น 18:3-11 จำไว้ว่า ที่นี่มีเพียงพระวิญญาณบริสุทธิ์เพียงพระองค์เดียว ข้อความในพระคำเขียนอาจแตกต่างกันบ้างในคำออกบางคำ แต่มีความหมายเดียวกัน

51 And a certain young man was following **Him**, having a linen cloth cast upon his naked body; and they lay hold on him;

51 และมีคนหนุ่มคนหนึ่งได้ติดตาม **พระองค์** ได้มีผ้าป่านคลุมตัวเหนือร่างที่เปลือยของเขา และพวกเขาจับเขา

52 but he left the linen cloth, and fled naked.

52 แต่เขาได้ทิ้งผ้าป่าน และได้หนีไปตัวเปล่า

Comments Mark 14:51-52. This verse tells us clearly that this young man is like an inspector, not one of the disciples. He has seen all the commotion and followed up as a spectator, as nowadays it is the same, many spectators, but in the end, it depends on what you choose to follow. If you follow, but you are not ready as this young man, pay attention to the way of his dress, you will be the same, naked and empty. As many want to follow the Lord but have not prepared themselves in the Word and have not studied the Word, they will be dressed not differently than this man; let the Word of God be the cloth of your soul; this is a spiritual comparison for humans to see.

ความหมายมาระโก 14:51-52 ในพระคำเขียนนี้ได้บอกเราชัดเจนนั้นว่าชายหนุ่มคนนี้เป็นเหมือนกับคนตรวจสอบ ไม่ใช่คนหนึ่งในเหล่าสาวก เขาได้เห็นสิ่งที่เกิดขึ้นทั้งหมดและได้ตามไปตั้งเป็นคนเฝ้าดู ในทุกวันนี้มันเช่นเดียวกัน มีคนเฝ้าดูหลายคน แต่ในที่สุด มันขึ้นกับว่าคุณเลือกที่จะติดตามอะไร ถ้าคุณติดตาม แต่คุณไม่มีความพร้อมเหมือนชายหนุ่มคนนี้ ให้ความสนใจต่อการแต่งกายของคุณ คุณจะเป็นเช่นเดียวกัน เปลือยกายและว่างเปล่า ตั้งหลายคนที่ต้องการติดตามพระเจ้าแต่ไม่เตรียมตัวพวกเขาเองด้วยพระคำสอนและไม่เรียนพระคำสอน พวกเขาจะแต่งตัวไม่ต่างไปจากชายคนนี้ ให้พระคำสอนของพระเจ้าเป็นเจ้าเป็นเครื่องแต่งกายของวิญญาณของคุณ นี่เป็นแห่งวิญญาณเปรียบเทียบให้มนุษย์ได้เห็น

53 And they led **Jesus** away to the high priest; and come together all the chief priests, and the elders, and the scribes.

53 และพวกเขาได้พา **พระเยซู** ไปยังมหาปุโรหิต และมาด้วยกันกับ **พระองค์** พวกมหาปุโรหิต และพวกผู้ใหญ่ และพวกธรรมจารย์

54 And Peter followed **Him** from afar off, as far as within, into the court of the high priest; and he was sitting with the officers, and warming himself at the fire.

⁵⁴ และปีเตอร์ได้ตาม **พระองค์** ไปต่างๆ เข้าไปข้างใน เข้าไปในวังของมหาปุโรหิต และเขาไปนั่งอยู่กับพวกเจ้าหน้าที่ และอุ้มตัวเขาเองในแสงไฟ

⁵⁵ And the chief priests and the whole council sought witness against **Jesus** to put **Him** to death; and they did not find.

⁵⁵ และพวกมหาปุโรหิตและพวกสมาชิกของสภาได้หาพยานต่อต้าน **พระเยซู** เพื่อจะได้ฆ่า **พระองค์** ให้ตาย และพวกเขาไม่สามารถหาพบ

⁵⁶ For many bore false witness against **Him**, and their testimonies were not consistent.

⁵⁶ เพราะมีพยานเท็จหลายคนมาเป็นพยานต่อต้าน **พระองค์** และคำพยานของพวกเขาไม่สามารถให้ความเห็นตรงกัน

⁵⁷ And certain **having risen up**, were baring false witness against **Him**, saying,

⁵⁷ และในที่นั้นมีคนบางคนได้ลุกขึ้น ได้ให้การเท็จต่อต้าน **พระองค์** พูดว่า

⁵⁸ We heard **Him saying**, I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands.

⁵⁸ เราได้ยิน **พระองค์** พูดว่า **เรา** จะทำลายธรรมศาลานี้ที่สร้างด้วยมือ และในสามวัน **เรา** จะสร้างอีกอันหนึ่งไม่ได้สร้างด้วยมือ

⁵⁹ And neither thus was their testimony alike.

⁵⁹ และถึงอย่างนั้นพวกพยานก็ไม่สามารถให้การอย่างเดียวกัน

⁶⁰ And the high priest **having stood up** in the midst, he asked **Jesus**, saying, Answer **Thou** nothing? What is it which these testify against **Thee**?

⁶⁰ และมหาปุโรหิตได้ยืนขึ้นในหมู่พวกเขา เขาได้ถาม **พระเยซู** ว่า **พระองค์ท่าน** จะไม่ตอบอะไรบ้างหรือ? พวกพยานเหล่านี้ได้พูดต่อต้าน **พระองค์ท่าน**?

⁶¹ But **He** was silent, and did not answer anything. Again, the high priest asked **Him**, and says to **Him**, Are **Thou** the **Christ**, the **Son** of the **Blessed**?

⁶¹ แต่ **พระองค์** ได้อยู่ในความสงบ และไม่ตอบสิ่งใด อีกครั้ง มหาปุโรหิตได้ถาม **พระองค์** และพูดต่อ **พระองค์** ว่า **พระองค์ท่าน** คือ **พระคริสต์** **พระบุตร** ของ **พระเจ้าผู้สูงสุด** หรือ?

⁶² And **Jesus** said, I am. And you will see the **Son** of **Man** sitting at the right hand of **Power**, and coming with the clouds of heaven.

⁶² และ **พระเยซู** ได้ตอบว่า **เรา** คือ และเจ้าจะเห็น **บุตร** ของ **มนุษย์** นั่งข้างขวามือของ **พระเจ้าผู้มีอำนาจ** และมาในเมฆของสวรรค์

⁶³ And the high priest **having torn** his clothes, says, What **more** need do we have of witnesses?

⁶³ และมหาปุโรหิตฉีกเสื้อคลุมของเขา พูดว่า ต้องการพยานอะไรเพิ่มอีกเรามีพยานแล้ว?

⁶⁴ You heard the blasphemy; what do you think? And all condemned **Him** to be **deserving of death**.

⁶⁴ เจ้าได้ยินคำลบลู่ พวกเจ้าคิดว่าอะไร? และพวกเขาทั้งหมดได้บริกรับว่า **พระองค์** ว่าสมควรที่จะตาย

⁶⁵ And some began to spit on **Him**, and to cover **His** face, and to hit **Him**, and to say to **Him**, Prophecy! And the officers received **Him** with **slaps with hands**.

⁶⁵ และบางคนถ่มน้ำลายรด **พระองค์** และคลุมหน้าของ **พระองค์** และตี **พระองค์** และพูดต่อ **พระองค์** ว่า ทำนาย! และเจ้าหน้าที่ได้รับ **พระองค์** ด้วยการตบด้วยมือของพวกเขา

Comments Mark 14:53-65. For Mark 14:53-65, see Comments Matthew 26:57-68.

ความเห็นมาระโก 14:53-65 สำหรับมาระโก 14:53-65 มองความเห็นในมัทธิว 26:57-68

Comparison Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

Mark 14:53-54, Matthew 26:57-58. See Comments Matthew 26:58.

มาระโก 14:53-54 มัทธิว 26:57-58 มองความเห็นในมัทธิว 26:58

Mark 14:55-59, Matthew 26:59-61. See Comments Matthew 26:59-61.

มาระโก 14:55-59 **มัทธิว 26:59-61** มองความเห็นในมัทธิว 26:59-61

Additional Comments. What the Lord said to them is that if they destroy this temple, meaning His body, He can rebuild it in three days, but the Lord never said that He Himself will destroy anything. He is not the God of destroying; He is the God that gave His life to save those who want to kill Him. He has no destroying feelings in Him; He was not even angry at them. He looked at them, and He already saw what they would do to Him, but the Lord Himself still wants to save them and bring them to the kingdom of God to be saved; that is the God who came down, no destroying in Him at all, only love, grace and mercy.

ความเห็นเพิ่มเติม อะไรคือสิ่งที่พระเจ้าได้บอกแก่พวกเขา นั่นคือถ้าพวกเขาทำลายธรรมศาลานี้ หมายถึงร่างของพระองค์ พระองค์สามารถสร้างมันขึ้นใหม่ในสามวัน แต่พระเจ้าไม่เคยพูดนั้นว่าพระองค์เองจะทำลายสิ่งใด พระองค์ไม่ใช่พระผู้เป็นเจ้าของการทำลาย พระองค์คือพระผู้เป็นเจ้านั้นที่ให้อิสรภาพของพระองค์เพื่อช่วยพวกนั้นซึ่งต้องการที่จะฆ่าพระองค์ พระองค์ไม่มีความรู้สึกที่จะทำลายในพระองค์ พระองค์ไม่ได้โกรธพวกเขา พระองค์ได้มองพวกเขา และพระองค์ได้เห็นแล้วว่าพวกเขาจะทำอะไรต่อพระองค์ แต่พระเจ้าพระองค์เองยังคงต้องการที่จะช่วยพวกเขาและพาพวกเขามายังอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือพระผู้เป็นเจ้าที่ได้ลงมา ไม่มีการทำลายในพระองค์เลย เพียงแต่ความรัก ความสง่างามและพระเมตตา

Mark 14:60-61, Matthew 26:62-63. See Comments Matthew 26:63.

Here, they have already blamed themselves. The Lord did not condemn them; they do it themselves; many humans do this as well. They know who the Lord Jesus is by their questions but do not believe.

มาระโก 14:60-61 **มัทธิว 26:62-63** มองความเห็นในมัทธิว 26:63

ในที่นี้ พวกเขาได้ตำหนิตัวพวกเขาเองแล้ว พระเจ้าไม่กล่าวโทษพวกเขา พวกเขาตำหนิตัวพวกเขาเอง มนุษย์หลายคนทำเช่นนี้ด้วย พวกเขาเชื่อว่าพระเยซูเจ้าคือใครโดยคำถามของพวกเขาแต่ไม่มีความเชื่อ

Mark 14:62, Matthew 26:64. See Comments Matthew 26:64.

The answer the Lord gives, “I am,” shows His will to take the suffering; because when He admits in front, saying “I am the Son of God,” He fully knows that they will condemn Him to be killed, but also, He cannot lie as well. This tells us clearly how the Lord will take His time, with His own will as well, to receive the suffering and death from the creatures He has created. The Lord will not deny anything. He has clearly given them all who He is, but they did not receive it by themselves; the guilt lies upon themselves. The verse tells clearly who the Lord is. He will be crucified on earth, but when He will return back, what humans’ eyes should see?

มาระโก 14:62 **มัทธิว 26:64** มองความเห็นในมัทธิว 26:64

โดยคำตอบที่พระเจ้าให้ “เราคือ” แสดงว่าพระองค์จะยอมรับการทรมาน เพราะเมื่อพระองค์ยอมรับต่อพวกเขา พูดว่า “เราคือพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้า” พระองค์รู้ดีที่นั่นว่าพวกเขาจะปรักปรำพระองค์ให้ถูกฆ่า แต่ด้วยกัน พระองค์ไม่สามารถโกหก นี้ได้บอกเราชัดเจนว่าพระเจ้าได้ใช้เวลาของพระองค์อย่างไร ด้วยความตั้งใจของพระองค์เอง เพื่อรับการทรมานและความตายจากสิ่งที่พระองค์ได้สร้าง พระเจ้าจะไม่ปฏิเสธสิ่งใด พระองค์ได้บอกแก่พวกเขาชัดเจนว่าพระองค์คือใคร แต่พวกเขาได้ไม่ยอมรับโดยพวกเขาเอง ความผิดอยู่กับพวกเขาเอง ข้อนี้ได้บอกชัดเจนว่าพระเจ้าคือใคร พระองค์จะถูกตรึงบนโลก แต่เมื่อพระองค์กลับคืนมา อะไรที่มนุษย์จะให้เห็น?

Mark 14:63-64a, Matthew 26:65-66. See Comments Matthew 26:65-66.

The high priest tore his own clothes just to make people think harder about who is guilty in this place. When the high priest tore his cloth, he had already condemned himself; he used that action to cover people’s eyes. Instead of people seeing the Lord, the picture they had was of the high priest tearing his clothes. This action was another way to make people shut up; even if some people disagreed, they would not have the courage to confront the action of the high priest; this covered all disagreement; it was a smart fox action.

มาระโก 14:63-64ก **มัทธิว 26:65-66** มองความเห็นในมัทธิว 26:65-66

มหาปุโรหิตได้ฉีกเสื้อคลุมของเขาเพียงเพื่อให้ประชาชนคิดมากขึ้นว่าเขาเป็นคนผิดในที่นี้ เมื่อมหาปุโรหิตได้ฉีกเสื้อของเขา เขาได้ปรักปรำตัวเขาเองแล้ว เขาได้ใช้การกระทำนั้นเพื่อปิดตาของคน แทนที่คนจะเห็นพระเจ้า ภาพที่พวกเขาได้มีคือมหาปุโรหิตฉีกเสื้อคลุมของเขา การกระทำนี้เป็นอีกวิธีเพื่อปิดปากประชาชน แม้ว่าถ้าบางคนที่ไม่เห็นด้วย พวกเขาจะไม่กล้าที่จะเผชิญหน้ากับการกระทำของมหาปุโรหิต สิ่งนี้ได้ควบคุมการขัดแย้งทั้งหมด มันเป็นการกระทำของหมาป่าจลาจล

Mark 14:64b-65, Matthew 26:66b-68. See Comments Matthew 26:67-68.

มาระโก14:64ข-65 **มัทธิว26:66ข-68** มองความเห็นในมัทธิว 26:67-68

⁶⁶ And Peter being below in the courtyard, one of the maids of the high priest comes,

⁶⁶ และปีเตอร์อยู่ภายใต้ศาลา มีสาวรับใช้คนหนึ่งของมหาปุโรหิตมา

⁶⁷ and seeing Peter warming himself, having looked at him, she says, You also were with Jesus of Nazareth.

⁶⁷ และเห็นปีเตอร์อุ่นตัวเขาอยู่ ได้เขม่นมองเขา เธอพูดว่า เจ้าด้วยกันได้อยู่กับ พระเยซู ชาวนาซาเร็ท

⁶⁸ But he denied, saying, I neither know, nor understand what you say; and he went out into the porch; and the cock crowed.

⁶⁸ แต่เขาได้ปฏิเสธ พูดว่า เราไม่รู้จัก หรือเข้าใจว่าเจ้าพูดว่าอะไร และเขาได้ออกไปที่ระเบียงบ้าน และไก่ได้ขัน

⁶⁹ And the maid, having seen him, began again to say to those standing by, This is one of them.

⁶⁹ และสาวรับใช้ ได้เห็นเขา เริ่มพูดอีกแก่คนที่ยืนอยู่ว่า คนนี้เป็นพวกเขาด้วย

⁷⁰ But again he denied. And after a little while again those standing by said to Peter, Truly you are one of them; also, for you are a Galilean, and your speech agrees.

⁷⁰ แต่อีกครั้งเขาได้ปฏิเสธอีก และหลังจากนั้นอีกเวลาหนึ่งพวกนั้นที่ยืนอยู่ได้พูดกับปีเตอร์ว่า จริงๆแล้วเจ้าเป็นคนหนึ่งในพวกเขา เพราะเจ้าเป็นคนกาลิลี และคำพูดของเจ้าก็เห็นด้วย

⁷¹ But he began to curse, and to swear, I do not know this Man of whom you speak.

⁷¹ แต่เขาได้เริ่มสาปแช่ง และสาบาน เราไม่รู้จัก ชาย คนนี้ที่เจ้าพูดถึง

⁷² And straightaway, for the second time, the cock crowded. And Peter remembered the word, that Jesus said to him, Before the cock crows twice, you will deny Me three times. And having thought, he wept.

⁷² และในทันใด ครั้งที่สอง ไก่ได้ขัน และปีเตอร์จึงจำได้ถึงคำพูดนั้น พระเยซู ได้พูดกับเขาว่า ก่อนไก่ขันสองครั้ง เจ้าจะปฏิเสธ เรา สามครั้ง และเมื่อเขาจำได้ เขาได้ร้องไห้

Comments Mark 14:66-72. For Mark 14:66-72, see Comments Matthew 26:69-75 and Luke 22:55-62.

ความเห็นมาระโก 14:66-72 สำหรับมาระโก 14:66-72 มองความเห็นในมัทธิว 26:69-75 และลูกา 22:55-62

Comparison Analysis

การพิจารณารเปรียบเทียบ

Mark 14:66-68a, Matthew 26:69-70. See Comments Matthew 26:70.

มาระโก14:66-68ก **มัทธิว 26:69-70** มองความเห็นในมัทธิว 26:70

Additional Comments. We can notice that the way to get out of a situation is through lying; we all do lie. The disciples were humans like us, no difference. When put out in a corner, they tried to find the way out, even by lying. The mouth speaks out between the head thinking and the heart thinking; the mouth is the door of lies. The heart cannot lie to the Lord, but the mouth is used to lie to the Lord.

ความเห็นเพิ่มเติม เราสามารถสังเกตจนถึงวิธีการออกจากปัญหาโดยการโกหก เราทุกคนโกหก เหล่าสาวกเป็นมนุษย์ธรรมดาเช่นเดียวกับเรา ไม่มีแตกต่าง เมื่ออยู่ในจุดคับ พวกเขาพยายามหาทางออก ถึงแม้โดยการโกหก ปากพูดระหว่างหัวที่คิดและใจที่คิด ปากเป็นประตูสู่การโกหก ใจไม่สามารถโกหกต่อพระเจ้า แต่คือได้ใช้ปากโกหกต่อพระเจ้า

Mark 14:68b-70a, Matthew 26:71-72. See Comments Matthew 26:71-72.

“And the maid, having seen him.” This maid here is a different maid than the one who saw and recognized Peter. The first one was one of the maids of the high priest (See Mark 14:66). The second one was just a maid. At that time, the life of the priest was different from that of normal people; being a personal maid made her closer to the high priest than the rest of the maids; the high priest would listen to her voice.

มาระโก14:68ข-70ก **มัทธิว70 26:71-72** มองความเห็นในมัทธิว 26:71-72

“และสาวรับใช้ได้เห็นเขา” ในที่นี้หญิงรับใช้อีกคนหนึ่งที่ได้เห็นและจำปีเตอร์ได้ คนแรกเป็นคนรับใช้ของมหาปุโรหิต(มองในมาระโก14:66) คนที่สองเป็นคนรับใช้ทั่วไป ในเวลานั้น ปุโรหิตใช้ชีวิตแตกต่างจากคนธรรมดา เป็นคนรับใช้ส่วนตัวทำให้เธอใกล้ชิดกับมหาปุโรหิตมากกว่าคนรับใช้อื่นๆ มหาปุโรหิตจะฟังเสียงของเธอ

Mark 14:70b-71, Matthew 26:73-74. See Comments Matthew 26:74.

Remember, as well, that Peter is human, even if he is one of the Lord’s disciples. He is still just a human, and as it is for us, fear has power; fear has covered Peter’s eyes.

มาระโก14:70ข-71 มัทธิว 26:73-74 มองความเห็นในมัทธิว 26:74

จำไว้ ด้วยกัน นั้นว่าปีเตอร์เป็นมนุษย์ ถึงแม้ว่าเขาจะเป็นหนึ่งในเหล่าสาวกของพระเจ้า เขาก็ยังคงเป็นเพียงมนุษย์ และมันเช่นเดียวกับสำหรับเรา ความกลัวมีอำนาจ ความกลัวได้ปิดตาของปีเตอร์

Mark 14:72, Matthew 26:74b-75. See Comments Matthew 26:74-75.

“And straightaway, for the second time, the cock crowed.” **Q:** Why the difference in comparison with the Gospel of Matthew where it says, “And immediately the cock crowed”? **A:** If you think carefully, in these verses, both Gospels are the same; Matthew does not mention the first and second, and it does not count to tell, but it does not make the meaning different. This is just the way humans will interpret what is written in the Bible; at one point, it is clearer, but at another point, it is not that clear. The human mind will interpret the way they understand, but the Bible makes it clear that Peter will deny the Lord, and the rooster will crow; just two things to think about.

มาระโก 14:72 มัทธิว 26:74ข-75 มองความเห็นในมัทธิว 26:75

“และในทันใด ครั้งที่สอง ไก่ได้ขัน” คำถาม: ทำไมจึงมีความแตกต่างในการเปรียบเทียบกับหนังสือของมัทธิวที่ได้บอกว่า “และในทันใดไก่ได้ขัน”? คำตอบ: ถ้าคุณคิดให้ดี ในพระคำเขียนนี้ ในพระหนังสือทั้งสองเป็นเช่นเดียวกัน มัทธิวไม่ได้พูดถึงครั้งแรกและครั้งที่สอง และมันไม่ได้นับเพื่อบอก แต่มันไม่ได้ทำให้มีความหมายต่างกัน นี่เป็นเพียงวิธีที่มนุษย์จะตีความหมายว่ามีเขียนว่าอะไรในพระคัมภีร์ในจุดหนึ่ง มันชัดเจน แต่ในอีกจุดหนึ่ง มันไม่ชัดเจน ความคิดของมนุษย์จะตีความหมายในวิธีที่พวกเขาเข้าใจ แต่พระคัมภีร์ได้ทำให้ชัดเจนที่ว่าปีเตอร์จะปฏิเสธพระเจ้า และไก่จะขัน มีเพียงสองอย่างที่จะคิดถึงเกี่ยวกับ

In Mark, we have “before the cock crows twice, you will deny Me three times,” and in Matthew, we have “before the cock crows, you will deny Me three times”; however, here, it doesn’t matter how many times the rooster crowed, the point is that Peter denied the Lord before the rooster crowed. In Matthew, it doesn’t mean it is the first crow of the day; it is just a sign for Peter to remember that the rooster will crow after he denies the Lord.

ในมาระโก เรามี “ก่อนไก่ขันสองครั้ง เจ้าจะปฏิเสธเราสามครั้ง” และในมัทธิว เรามีว่า “ก่อนไก่ขัน เจ้าจะปฏิเสธเราสามครั้ง” อย่างไรก็ตาม มันไม่สำคัญว่าไก่จะขันกี่ครั้ง จุดที่สำคัญนั้นคือปีเตอร์ได้ปฏิเสธพระเจ้าก่อนไก่ได้ขัน ในมัทธิว มันไม่ได้หมายความว่ามันคือไก่ขันครั้งแรกของวัน มันเป็นเพียงสัญญาณสำหรับปีเตอร์เพื่อจำแนกว่าไก่ขันหลังจากที่เขาได้ปฏิเสธพระเจ้า

Life and Faith Applications. 1) We all should do good and beautiful things in the name of the Lord Jesus, regardless of the cost. 2) Participate in the communion of the Lord Jesus; it was given to us as a remembrance of the suffering of the Lord Jesus on the cross (See 1 Corinthians 11:23-26). 3) In the garden of Gethsemane, the Lord fell down to the ground to pray earnestly to the Father; how much more should we do that, when we face challenges in life? Even the Beloved Son faced challenges; we are no different; everyone has their own difficult time in life. 4) There are many ways these days that we can betray the Lord’s love, but we should specifically watch that we do not use the name of the Lord in vain. 5) Don’t let your mouth speak ahead of your heart; the heart cannot lie to the Lord, but the mouth is used to lie to the Lord. The One who lives in the heart knows very well when your mouth speaks lies.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) เราควรจะทำสิ่งที่ดีและสวยงามในพระนามของพระเยซูเจ้า ไม่สำคัญว่าจะต้องเสียอะไร 2)

ร่วมในศีลที่ระลึกของพระเยซูเจ้าซึ่งให้แก่เราเพื่อจดจำการทรมานของพระเยซูเจ้าบนไม้กางเขน (มองใน 1 โครินธ์ 11:23-26) 3) ในสวนเกธเสมาณี พระเจ้าได้ล้มลงที่พื้นเพื่อสวดภาวนาอย่างรันทรมถึงพระบิดา แล้วเราควรจะทำเท่าใดที่เราควรจะทำ เมื่อเราพบกับปัญหาในชีวิต?

แม้แต่พระบุตรสุดที่รักเผชิญปัญหา เราไม่มีความแตกต่าง ทุกคนมีเวลาลำบากของตนเองในชีวิต 4)

มีหลายวิธีในทุกวันนี้ที่เราสามารถทรยศต่อความรักของพระเจ้า แต่เราควรระวังนั้นว่าเราไม่ใช่พระนามของพระเจ้าโดยไร้ความหมาย 5)

อย่าให้ปากของคุณพูดก่อนใจของคุณ ใจไม่สามารถโกหกต่อพระเจ้า แต่ปากใช้พูดโกหกต่อพระเจ้า
พระองค์ผู้ที่พักอยู่ในใจรู้เป็นอย่างดีเมื่อปากของคุณพูดโกหก